

Lai promenade de lai veye tainte = La promenade de la grande tante

Autor(en): **Gigandet, Pierre**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **15 (1987)**

Heft 57

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241795>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

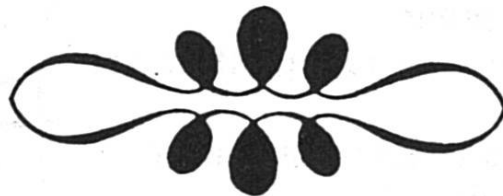
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Gaston Brahier) concernant la diffusion de notre parler ancestral dans les institutions scolaires. Ardent défenseur du langage de nos pères et des traditions de ci "coénat", nul doute qu'il aura à coeur de traiter notre requête avec intérêt.

Affaire à suivre !....

- La Fête Cantonale est organisée tous les deux ans.
La prochaine aura lieu à Porrentruy en 1988.

*pour la F.P.C.J.
le secrétaire : Charly Seidler*



LAI PROMENADE DE LAI VEYE TAINTE

Voili què aivaie dains le vlèdge enne de ces bouennes vèye tainte que vétiyaie tot e pair lée. Y aivaie bïn chûr tot piain de nveux è de nïeces que venyins lai tiure quasi tot les duemoines, aivô l'auto , po allaie faire enne vierrie, è bïn nonnaie. Coli faie qu'voici ïn duemoine le maitïn, qu'airrive son nveu préféraie, aivô sai fenne è ses afaints. Nom d'mai vie ! lai tainte n'etaipe prête. En y éde po s'vêtre, po s'aiffifaie, è lai voili en auto derrie à moi-tan, entre son pté nveu è sai nïice, è faie bé temps, en prend les ptétes routes, mein lai tainte ne désserre pe les dents, tot à pu faiti ïn singne de tête po réponde és afaints qu'ïn le piaigi de décrevi le paysaidge. En airrive à cabaret v'ouè lai nònne était com-maindaie, en se sète, lai tainte ne dit aidé ran, tiain son nveu y demande ce y veu ïn apéro, y faie èye d'lai tête, sain désseraie les dents. Voici qu'airrive lai salairde, dâli lai tainte se vire contre son nveu è y dit : Y aie rébiaie mes rétlis !

LA PROMENADE DE LA GRANDE TANTE

Dans un de nos villages vivait seule une de ces bonnes vieilles tantes qui avait de nombreux neveux et nièces. Ceux-ci venaient presque chaque dimanche pour la sortir avec l'auto et aller faire un bon dîner. Voici qu'un dimanche matin arrive son neveu préféré avec sa femme et ses deux enfants. Las, la tante n'est pas prête, on la bouscule un peu, on lui aide à se préparer, et départ. Le conducteur prend les petites routes où les enfants admirent le paysage. La tante assise derrière entre petit-neveu et petite

nièce, ne dit rien et ne répond que par des signes de tête aux enfants. Drôle d'attitude, pensent ceux-ci. Mais on arrive au lieu où sera servi le repas de midi. L'on s'assied autour de la table réservée et l'on prend l'apéro, c'est à peine si la tante entr'ouvre la bouche pour boire.

Arrive la salade, alors la tante se tourne vers son neveu et lui dit :
J'ai oublié mes dentiers !



*
* *

Par ailleurs, la Chorale a vu la démission de son directeur, Michel Crelier, à qui vont tous nos remerciements et toute notre reconnaissance. Il semble qu'une nouvelle directrice est trouvée, mais ce qu'il faudrait, ce sont des membres, chanteurs et chanteuses. La société a dû également prendre congé de son dévoué président.. Gérard Fridez, son successeur n'a pas été encore trouvé.

Pierre Gigandet, Corgémont